

『ジョーサー巡礼』正誤表(2022.12)

ページ	誤	正
p. 45 13行目	ホワード	→ ハワード
p. 114 4行目	/ai or æi/	→ /ai/または/æi/
p. 115 3行目	through	→ through
p. 121 1行目	Whan上部のX	→ /
p. 129 7行目	文芸	→ 文芸
p. 131 (2)6行目	自分たちに	→ 自分たちに
p. 137 例文2行目	sommaner	→ som maner
" 例文4行目	trustewel	→ truste wel
p. 138 例文(1)2行目	sothesawes	→ sothe sawes
" 例文(2)3行目	newetydynges	→ neue tydynges
" 例文(2)4行目	newetthinges	→ neue thinges
" 例文(2)6行目	suchethinges	→ suche thinges
p. 142 例文3行目	weliwrought	→ weli wrought
" 例文4行目	everewol	→ evere wol
p. 144 例文1行目	litelbok, go, litelmytragedye	→ litel bok, go, litel my tragedye
" 例文2行目	thimakere	→ thi makere
" 例文3行目	sendemyght to make in somcomedye	→ sende myght to make in som comedye
" 例文4行目	makyngthown'envie	→ makyng thow n'envie
" 例文6行目	thowseest	→ thow seest
p. 159 25行目	パドニクス山(ペイドン山)	→ パドニクス山(ペイドン山)
p. 171 2行目	<i>clligès</i>	→ <i>cligès</i>
" 5-6行目	<i>Perceval ou Conye du Graal</i>	→ <i>Perceval ou Conte du Graal</i>
" 7行目	オウィディウスの『変身物語』にもとづいた詩「ピロメナ」(Philomena)も書いたといわれている。	→ オウィディウスの『変身物語』にもとづいた詩「ピロメナ」(Philomena) (『教訓つきオウィディウス』に収載)も書いた。
p. 223 6行目	クーシー城代ティボー・ド・シャンパーニュ	→ クーシー城代やティボー・ド・シャンパーニュ
p. 235 第2節1-2行目	次の王である	→ トル
p. 237 7-9行目	ノルマン人が自分たちとイングランドを結び付けようとした最初の試みは、(…)『ギヨーム・ダンゲルテール』	→ ノルマン人が自分たちとイングランドを結び付けようとした最初の試みは、大陸のフランス語ではあるが、(…)『ギヨーム・ダンゲルテール』
" 10行目	c.1170	→ 12世紀後期か
p. 239 9行目	ブノア・デ・サント=モール	→ ブノア・ド・サント=モール
" 14行目	ll. 180-20	→ 1180-1200
p. 240 12-13行目	『オックスフォード本トリスタン佯狂』(<i>La Folie Tristan d'Oxford</i>)、『ベルン本トリスタン佯狂』(<i>La Folie Tristan de Berne</i>)という1200年ごろ成立したと思われる比較的短い物語がある。	→ 『オックスフォード本トリスタン佯狂』(<i>La Folie Tristan d'Oxford</i>)という1200年ごろ成立したと思われる比較的短い物語がある(それとは別系統で大陸のノルマンディー方言による『ベルン本トリスタン佯狂』も存在する)。
" 22行目	<i>Horn</i>	→ 『ホルン』(<i>Horn</i>)
" 24行目	<i>Lai d'Haveloc</i>	→ 『ハヴェロックのレー』(<i>Lai d'Haveloc</i>)
" 25行目	<i>Gui de Warewic</i>	→ 『ウォリックのギー』(<i>Gui de Warewic</i>)
" 25行目	<i>Boeve de Haumtone</i>	→ 『ハウントンのブーヴ』(<i>Boeve de Haumtone</i>)
p. 241 下から1-2行目	ウェールズやコーンウォール地方などのブルターニュ地方に	→ ウェールズやコーンウォール地方、ブルターニュ地方などに
p. 243 7行目	4人の息子と2人の娘	→ 5人の息子と5人の娘
p. 244 第2段落3行目	マリ・ド・シャンパーニュの宮廷において	→ トル
" 下から1-2行目	『エレックとエニード』『クリジェス』	→ 『ランスロまたは荷車の騎士』
p. 260 6行目	サンベリーネ	→ サリンペーネ
p. 262 5行目	狂気せよ	→ 狂喜せよ